

DE Anforderungen an Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen in dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und relativer Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.

EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.

RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

1. Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
5. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.

DE Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm DIN EN 716 entspricht, unter Einhaltung der Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
3. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
4. Dieses Produkt ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
5. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
6. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfreiwillig zur Serviceabteilung ein!

EN Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents DIN EN 716 under condition of the observance of terms of storage, transportation, operation and assembly.
2. The warranty period is 24 months.
3. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
4. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
5. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts, deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
6. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

RU Гарантия изготовителя

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов DIN EN 716 при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
2. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
3. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
4. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
5. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные не правильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
6. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

DE Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit den obligatorischen Anforderungen der geltenden technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker

Herstellungsdatum _____
Verpacker _____

EN Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date _____
Packer _____

RU Свидетельство о приемке

Изделие № _____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

Дата изготовления _____
Упаковщик _____

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 0800/7245184, e-mail: info@polini-group.de

Verkaufsdatum _____
Stempel der Verkaufsorganisation _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 0800/7245184, e-mail: info@polini-group.de

Sale date _____
Stamp of the selling company _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427430, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел.: +73414543625, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажи _____
Штамп торгующей организации _____



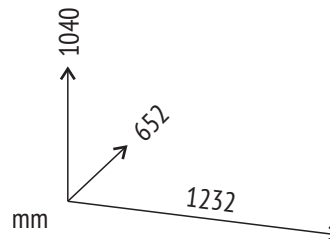
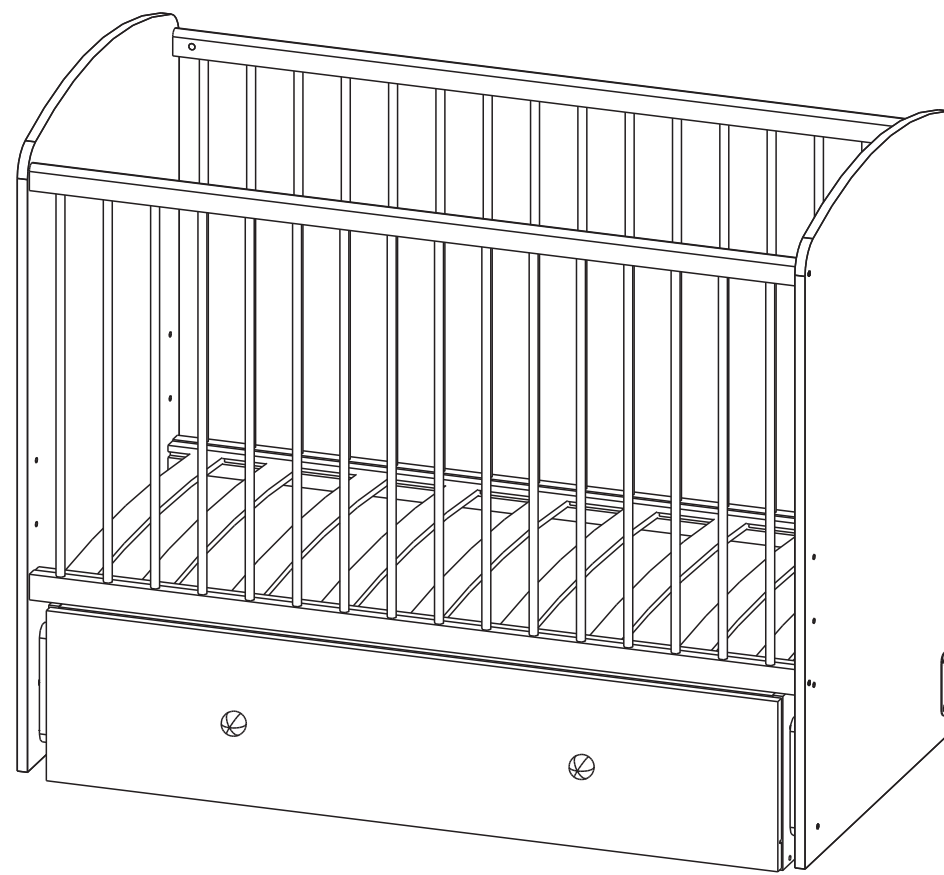
DE Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. **WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGENAUFBEWAHREN.**

EN Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual. **KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

RU Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. **Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ.**



polini-rus.ru



RU Кроватка детская Polini Disney baby 750

EN Babycot Polini Disney baby 750

DE Gitterbett Polini Disney baby 750

DE Hergestellt von: VOTKINSKINDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
142531, Russland, Moskauer Gebiet, Stadt Elektrogorsk, Sowjetskaja Straße, Industriezone

EN Produced by: VOTKINSKINDUSTRIALCOMPANY JSC
Industrial area, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, Moscow region, Russia, 142531

RU Произведено: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ"
Россия, 142531, Московская обл., г. Электрогорск, ул. Советская, промзона

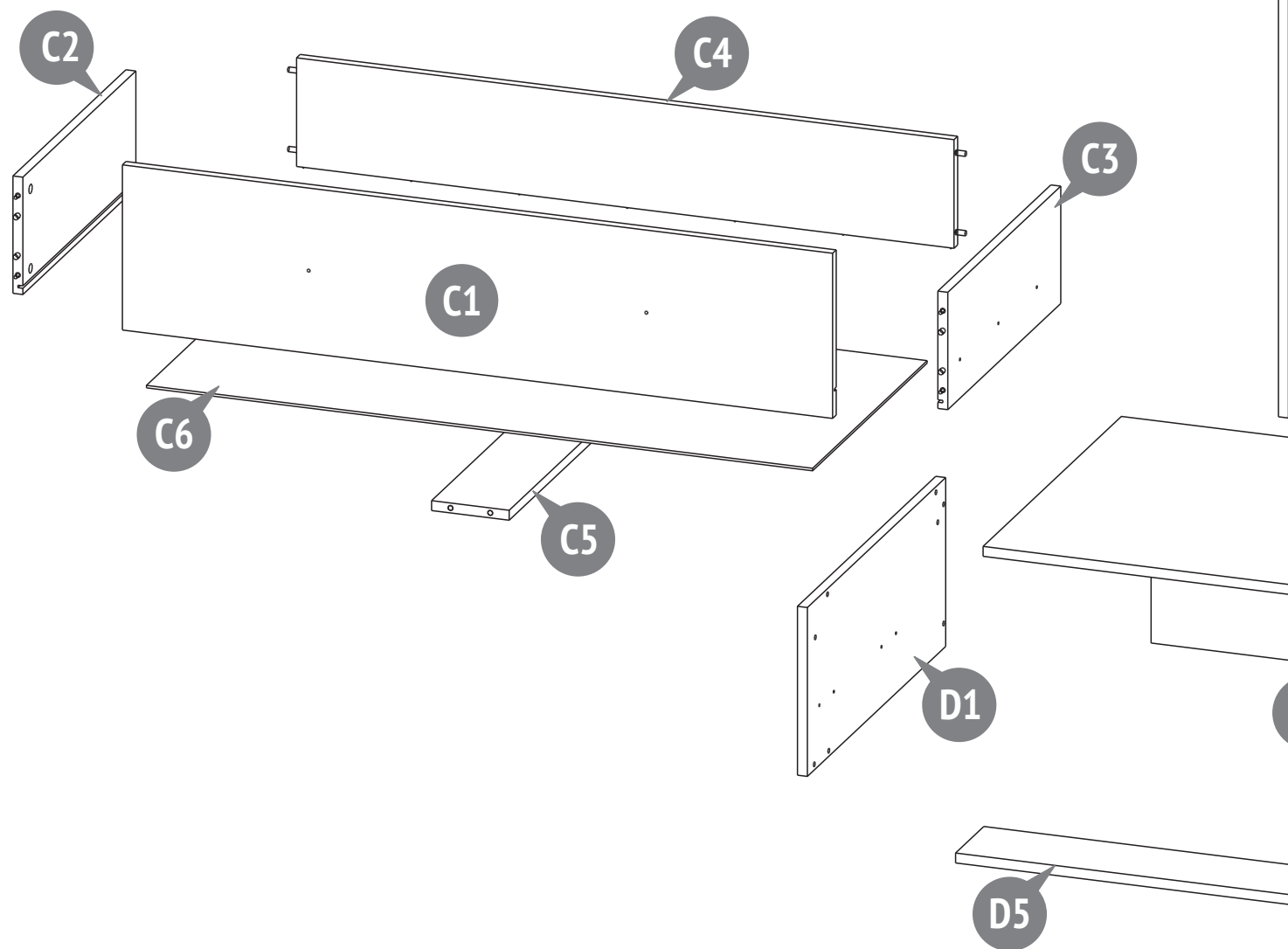
Unternehmenssitz: VOTKINSKINDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427430, Russland, Воткинск, Реchnaya Strasse 2

Legal address: VOTKINSKINDUSTRIALCOMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Воткинск, Russia, 427430

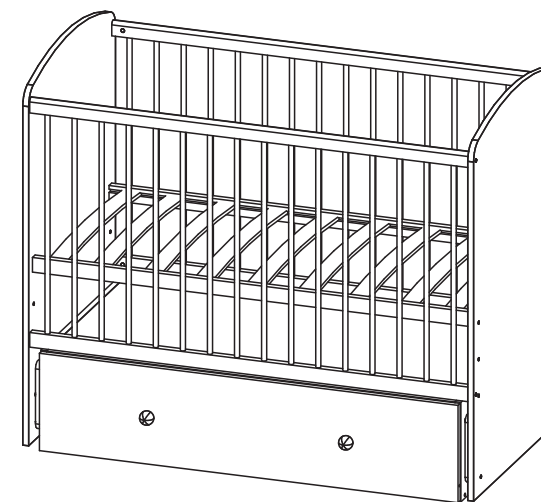
Юридический адрес: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ"
427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2



Кроватка детская Polini Disney baby750



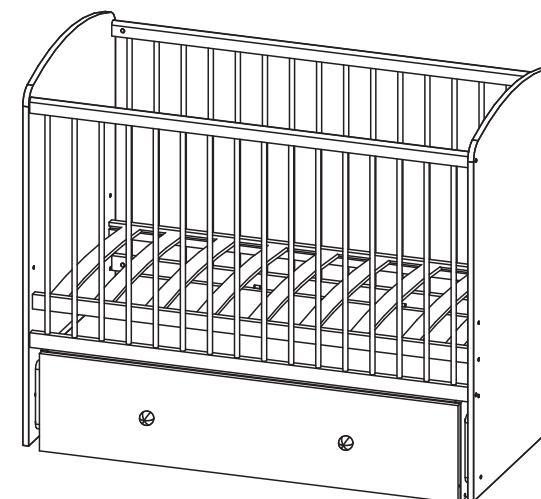
I



0-3M



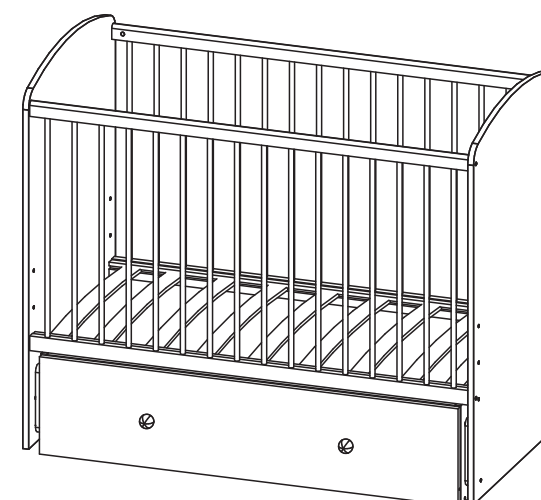
II



3-6M



III



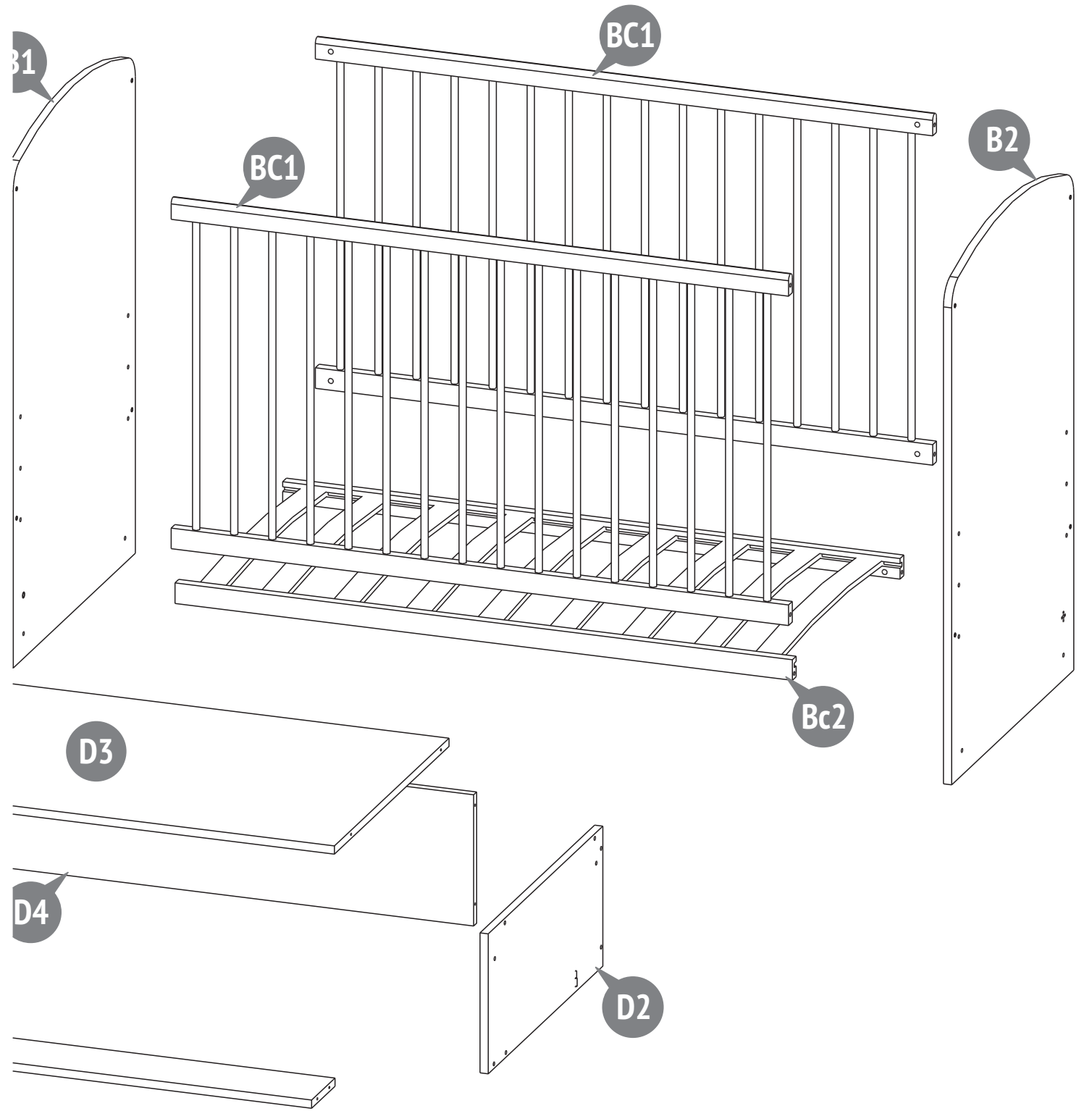
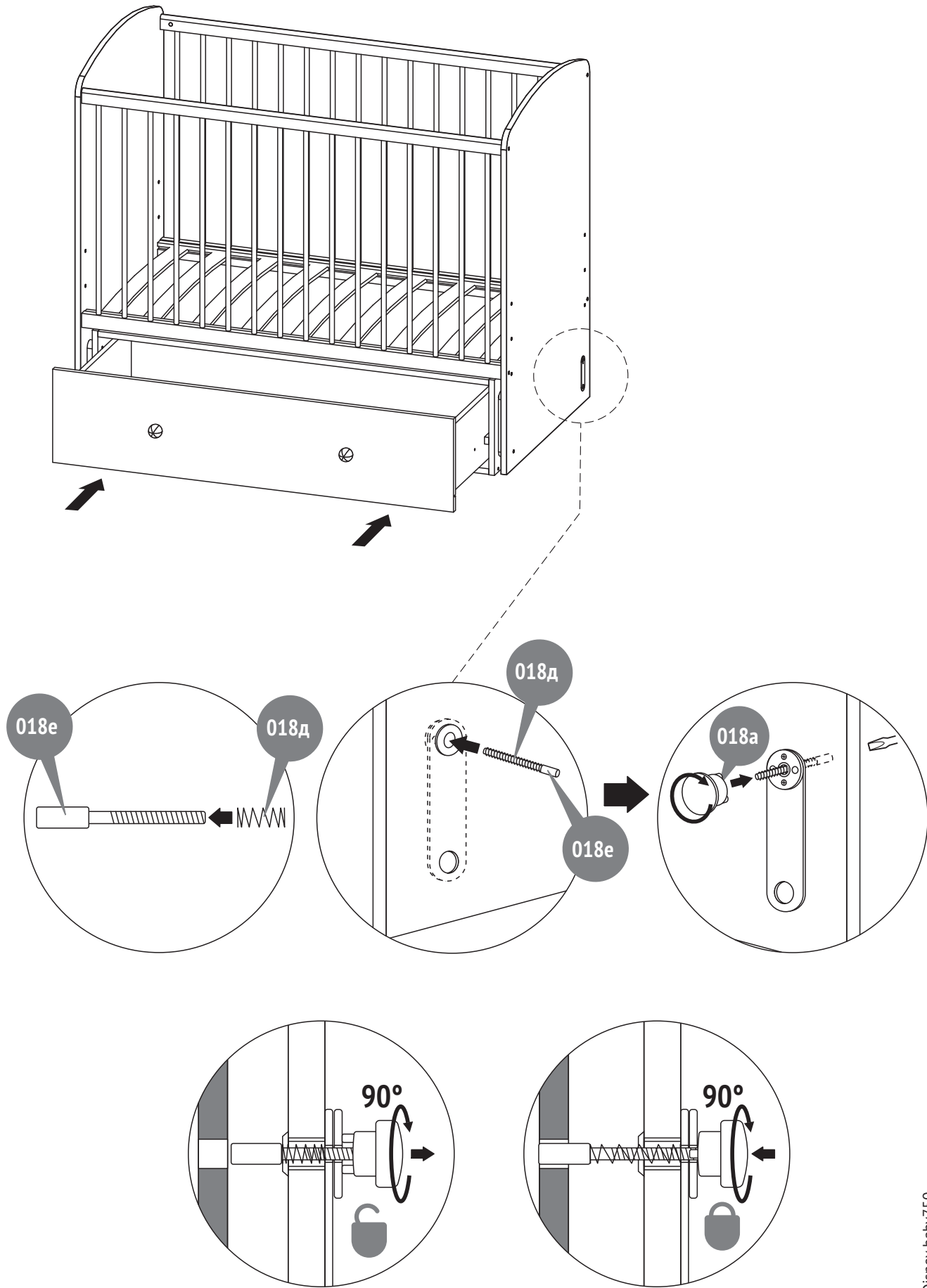
6M+





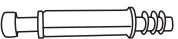









DE Die Mindestgröße der Matratze 1140x540mm .
Die Maximale Höhe der Matratze 140 mm.
Nie mehr als eine Matratze im Kinderbett benutzen.

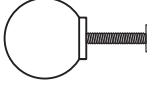
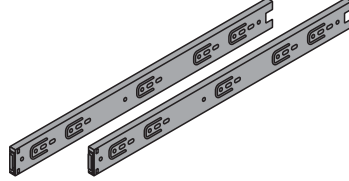



EN Minimum mattress size 1140x540mm .
Maximum thickness 140 mm.
Do not use more than one mattress in cot.

RU Минимальный размер матраца 1140x540мм.
Максимальная толщина 140мм.
Не используйте более одного матраца в кроватке.


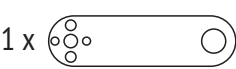





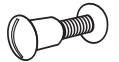



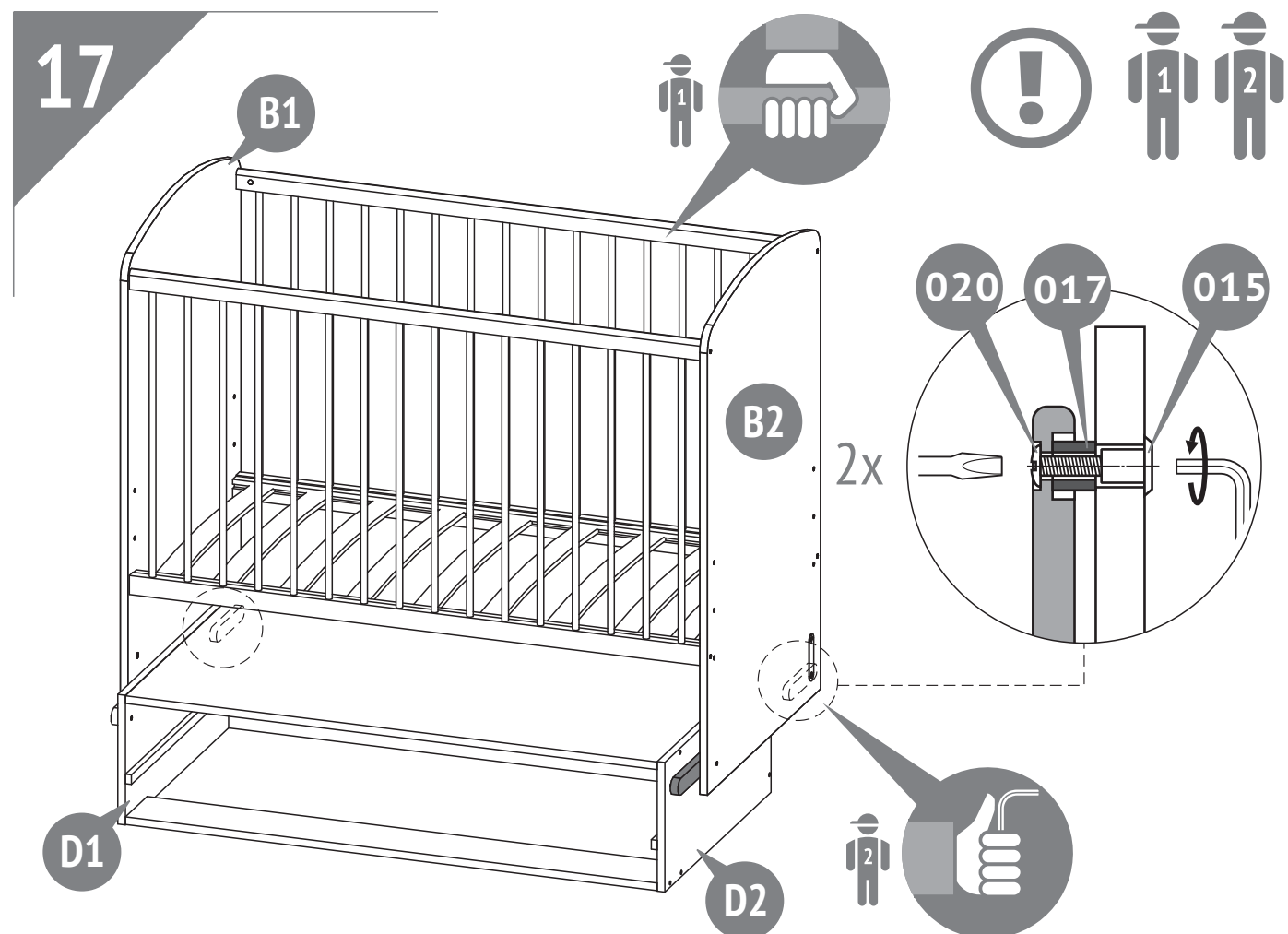
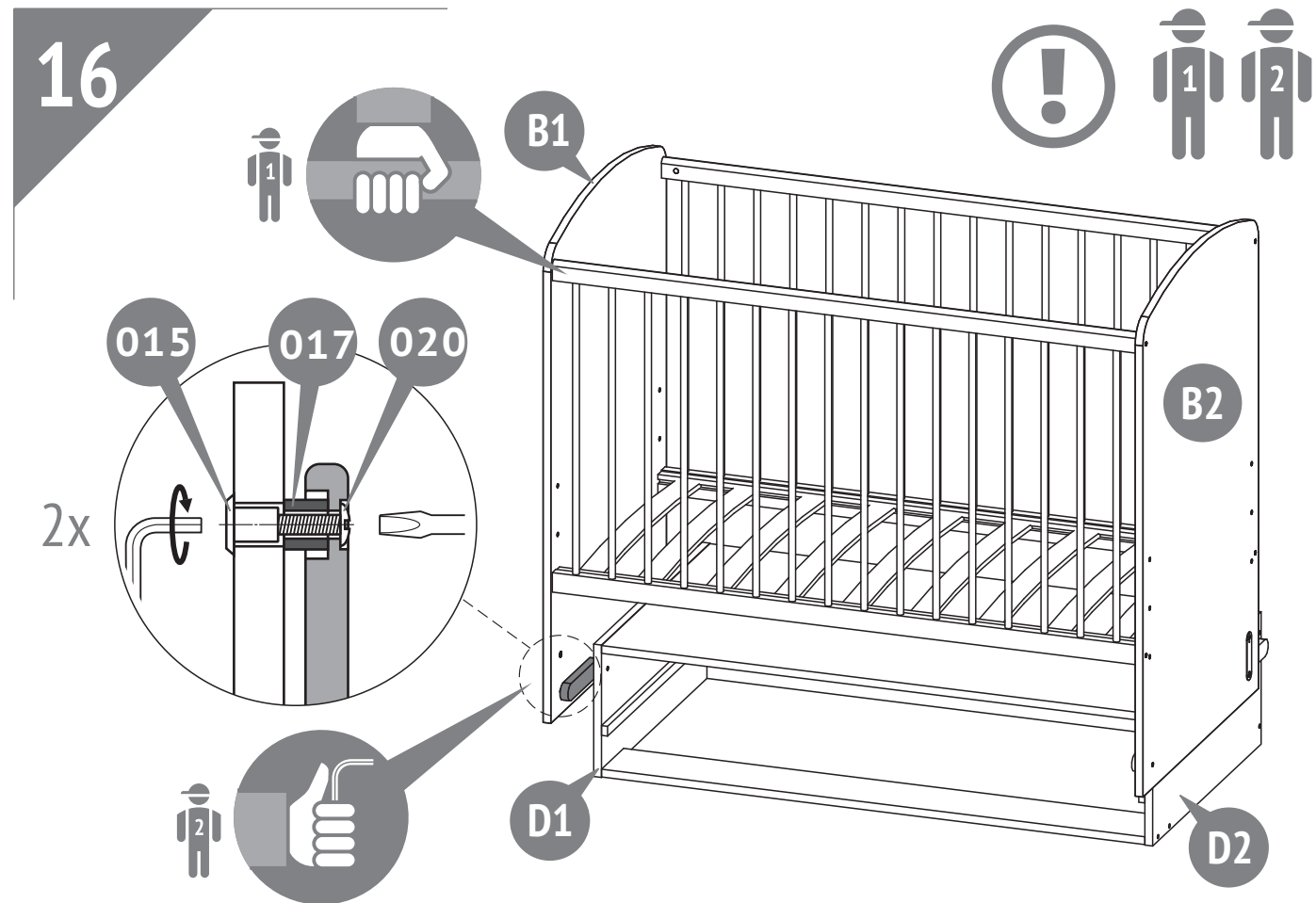
Babycot Polini Disney baby750

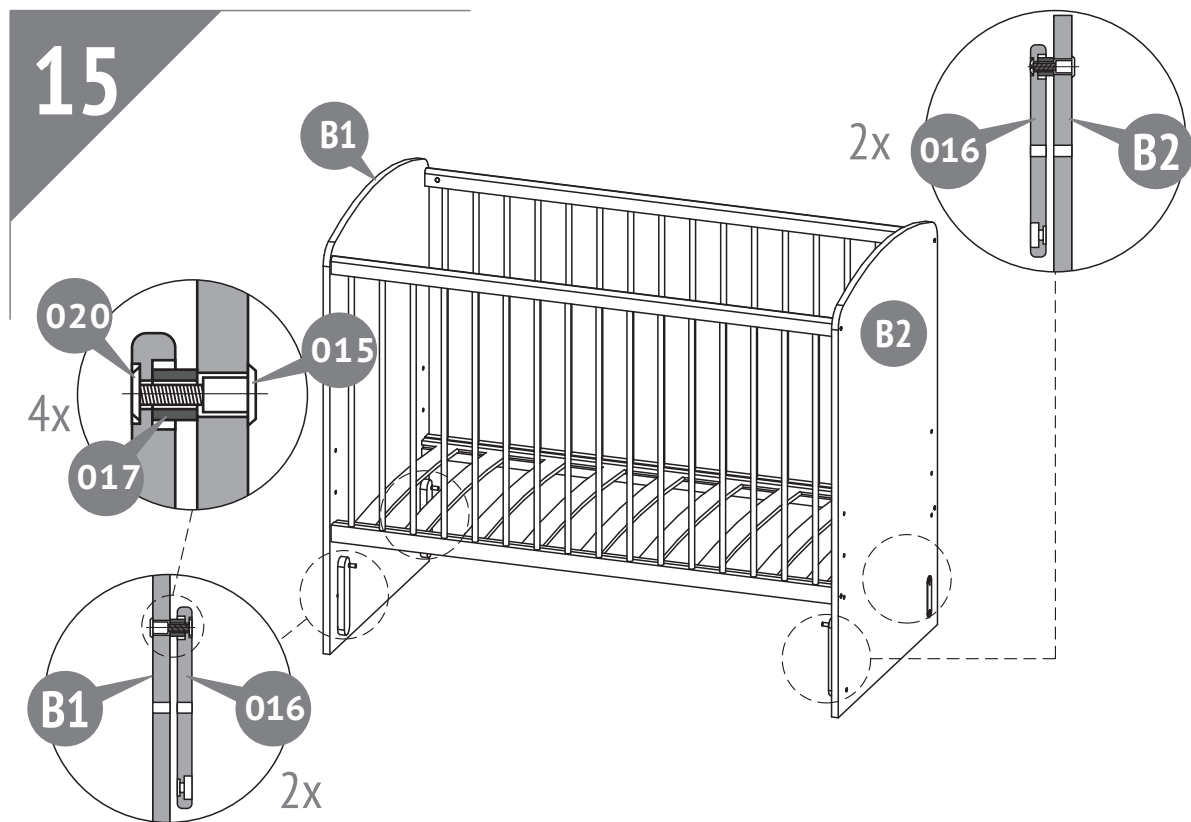
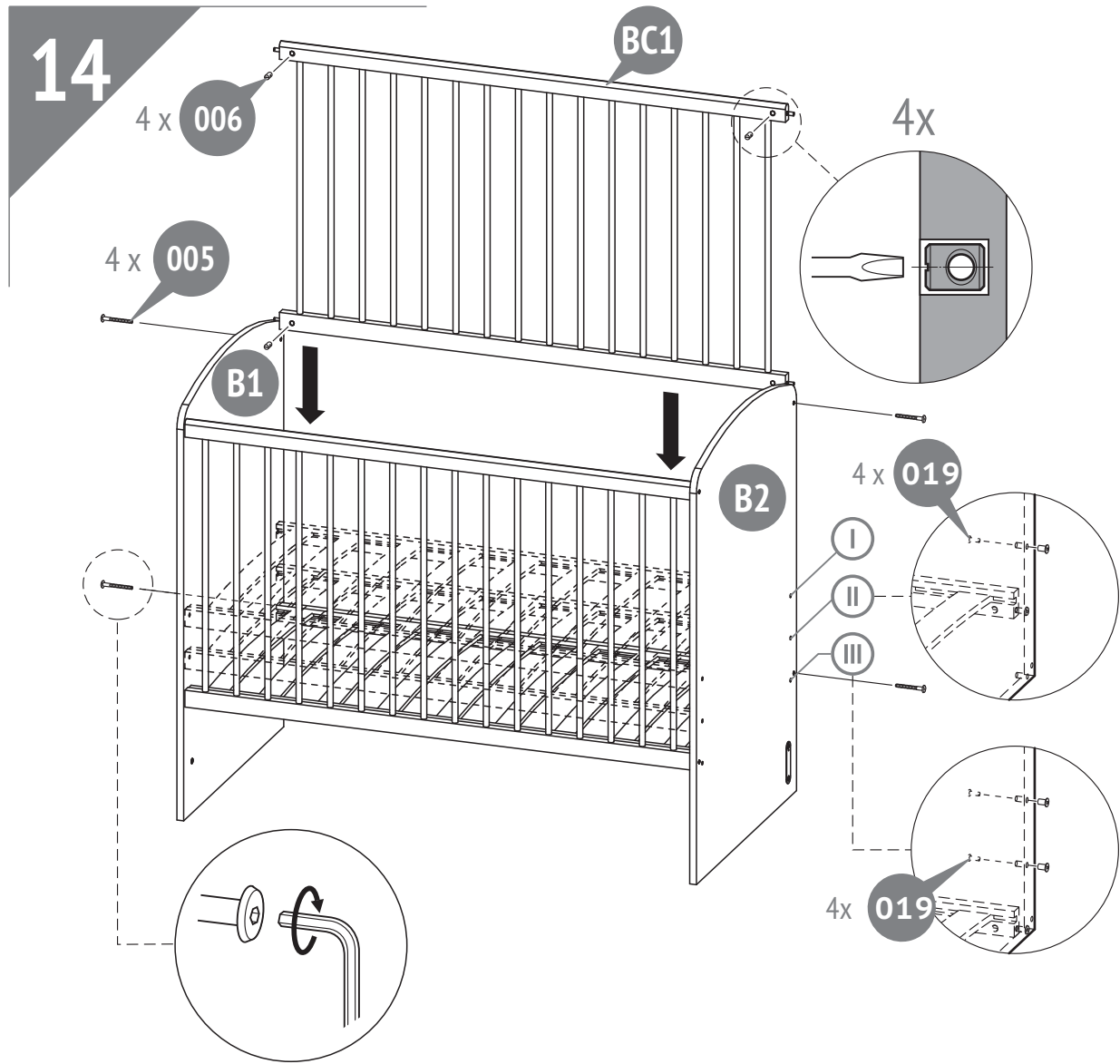
- 001** 16 x  Confirmat Schraube 7x50
Confirmat screw 7x50
Винт-конфирмат 7x50
- 002** 4x  Exzenter
Eccentric
Эксцентрик
- 003** 4x  Exzenterstift
Eccentric pin
Шток эксцентрика
- 004** 8x  Holzdübel 8x30
Dowel 8x30
Шкант 8x30
- 005** 12x  Gewindeschraube M6x50
Screw M6x50
Винт М6x50
- 006** 12x  Rundmutter M6
Round nut M6
Гайка-бочонок М6
- 007** 1 x  Schlüssel für Confirma-Schraube
Drywall screwkey
Ключ под конфирмат
- 008** 6x  Screw 4x13
Holzschraube 4x13
Шуруп 4x13 ГОСТ1145-80
- 009** 8x  Screw 6x13
Holzschraube 6x13
Шуруп 6x13
- 010** 7x  Nagel
Nail
Гвоздь
- 011** 2x  Holzschraube 4x30
Screw 4x 30
Шуруп 4x 30
- 012** 4x  Fußgleiter mit Nagel
Toe nail
Подпятниксгвоздем

- 013** 2x  Griff Knopf
Button handle
Ручка-кнопка
- 014** 1x  Führung L= 4 50 mm
Drawer slides L= 4 50 mm
Направляющие L= 4 50 мм
- 015** 8x  Hülsenmutter mit flachem Kopf
Ericson nut with flat hat D15 M6*12
Гайка Эриксона с плоской шляпкой D15 M6x12
- 016** 4 x  Leiste-Pendelmechanismus
Pendulum mechanism plank
Планка механизма качания
- 017** 8x  Hülse weiß
White coupling
Втулка БЕЛАЯ

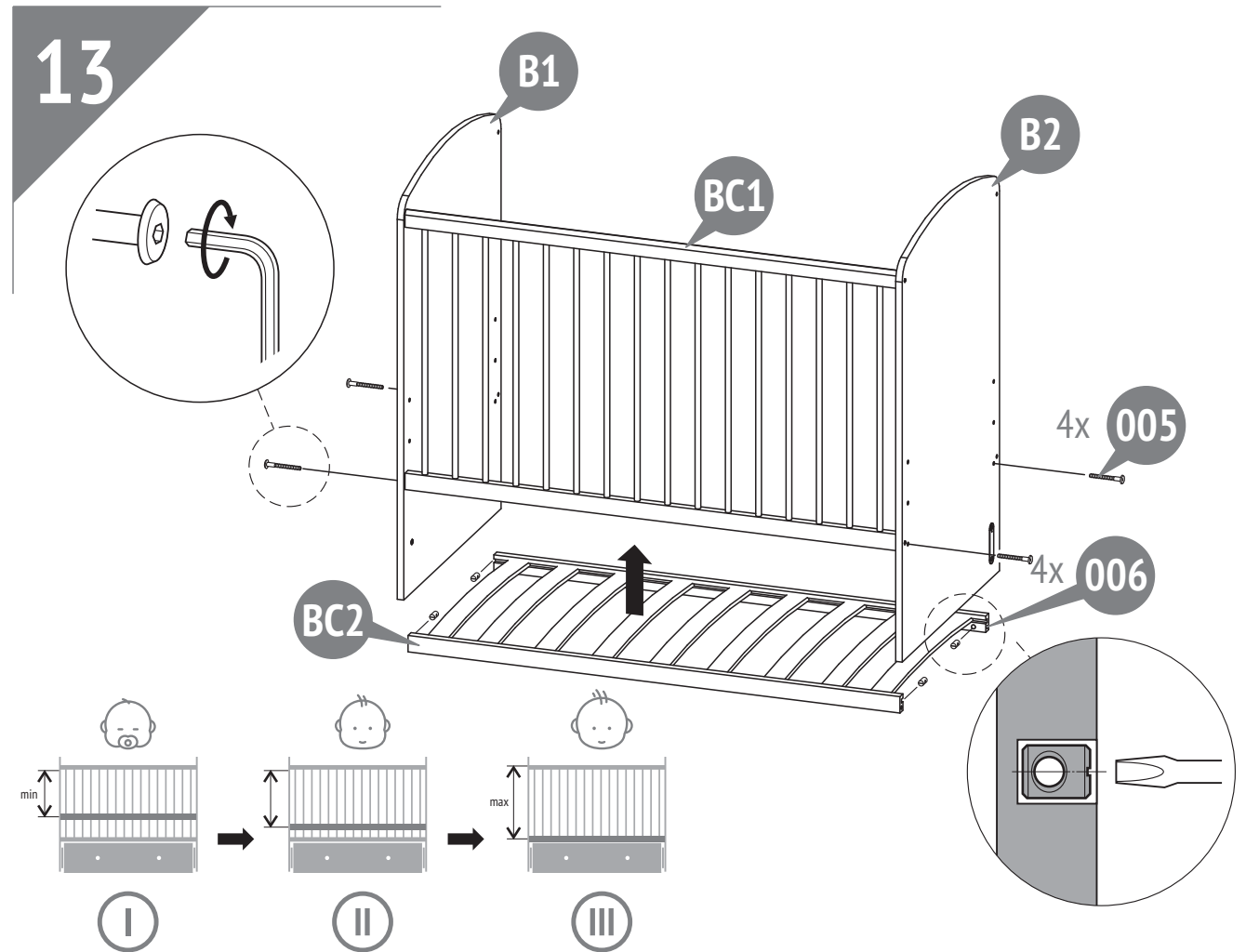
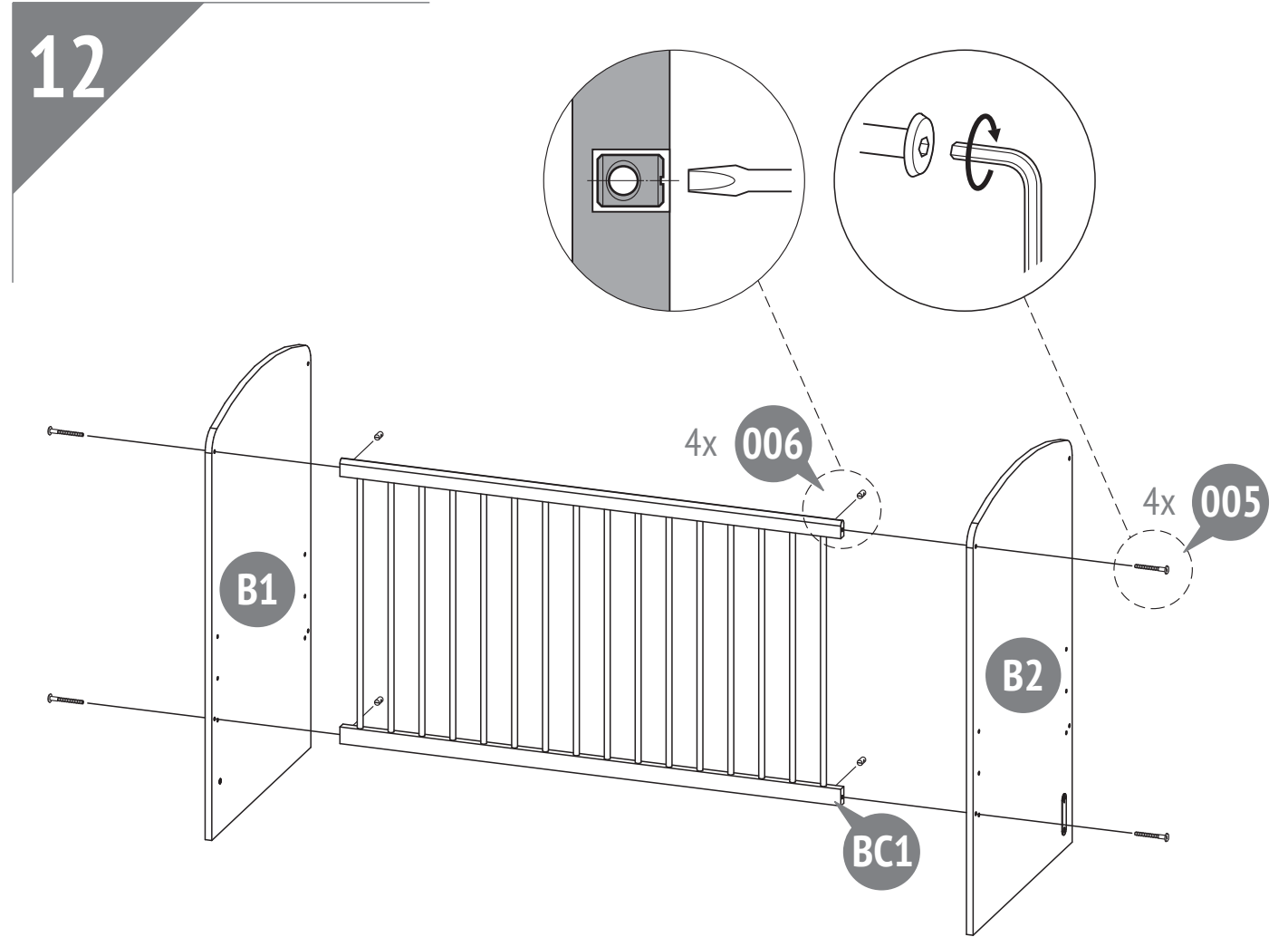
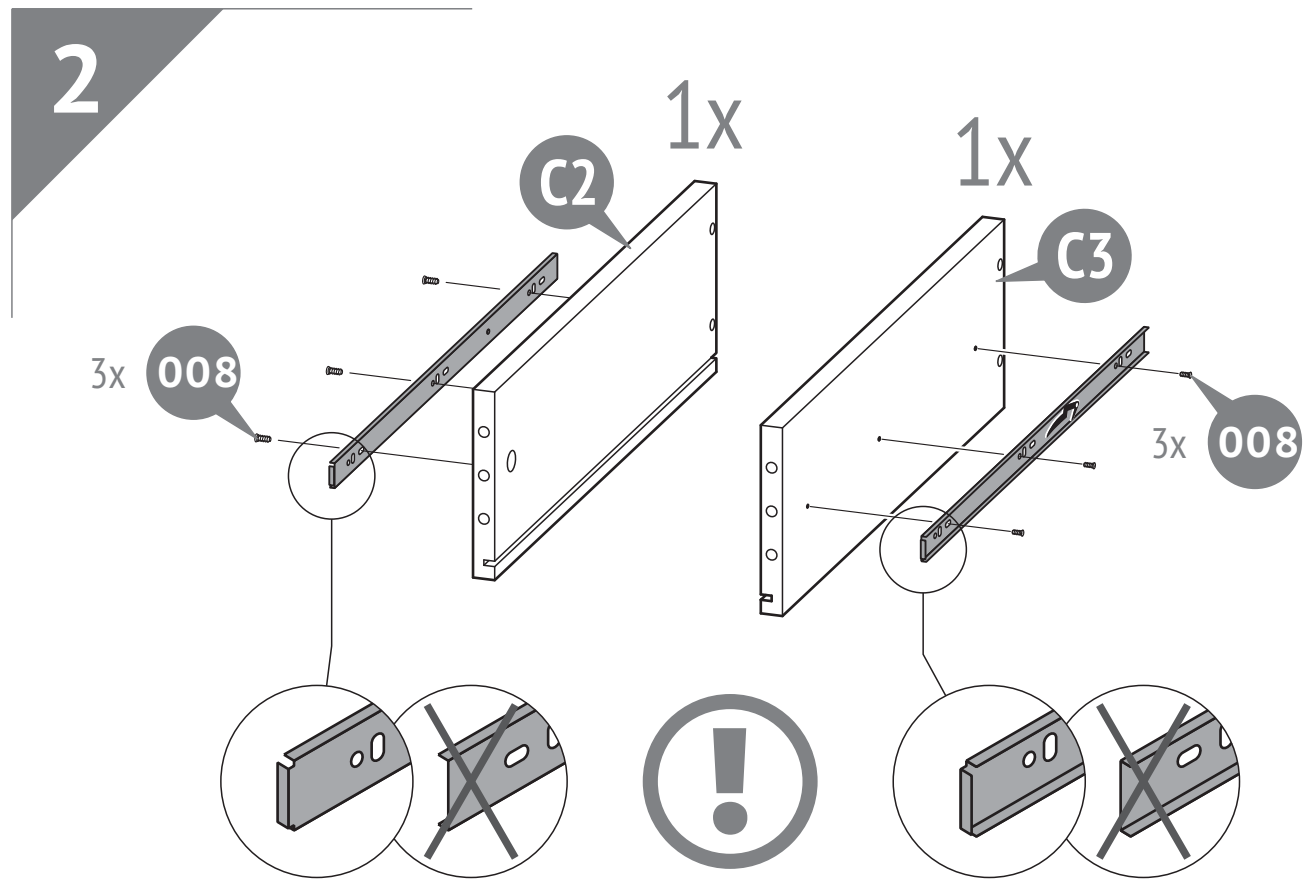
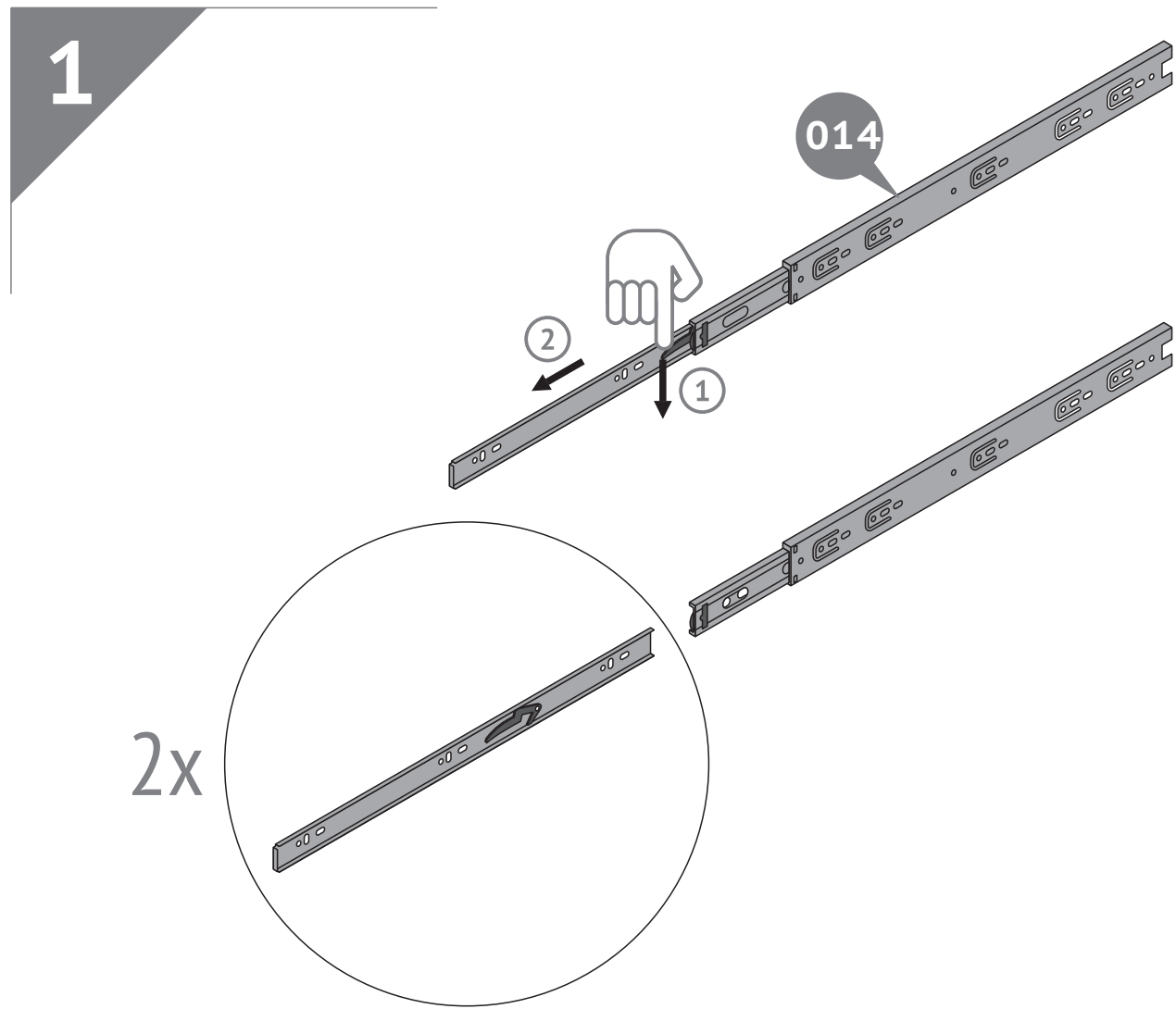
Sicherung der Schaukelvorrichtung für DSP/ Rocking clamber for particle board /Фиксатор качания для ДСП

- 018** 2x  Halterung
Handle
Ручка
- а** **б** **в** **г** **д** **е** **ж**
- 1 x**  Metallplatte
Steel plate
Пластина металлическая
- 1 x**  Deckplatte mit 4 Öffnungen
Cover plate with 4 holes
Накладка с 4-мя отверстиями
- 1 x**  Pilzförmige Hülse
Coupling mushroom
Втулка грибок
- 1 x**  Feder
Spring
Пружина
- 1 x**  Nagel
Stud
Шпилька
- 2 x**  Screw 3x12
Holzschraube 3x12
Шуруп 3x12
- 019** 8x  Schraubverbindung
Screwconnection
Стяжка
- 020** 8x  Halbrundholzschraube M6*25, Schlitz mit Scheibe
Semicircular crosshead screw M6*25, slot with washer
Винт М6*25 полукруглокрест, шлиц с шайбой

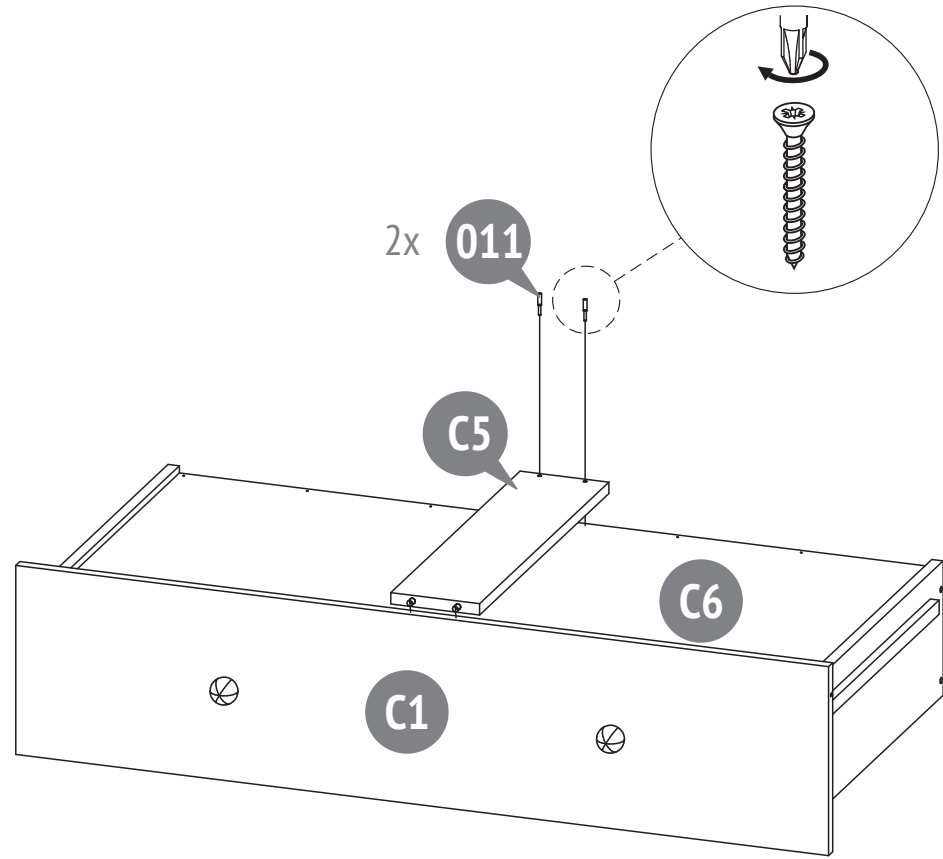




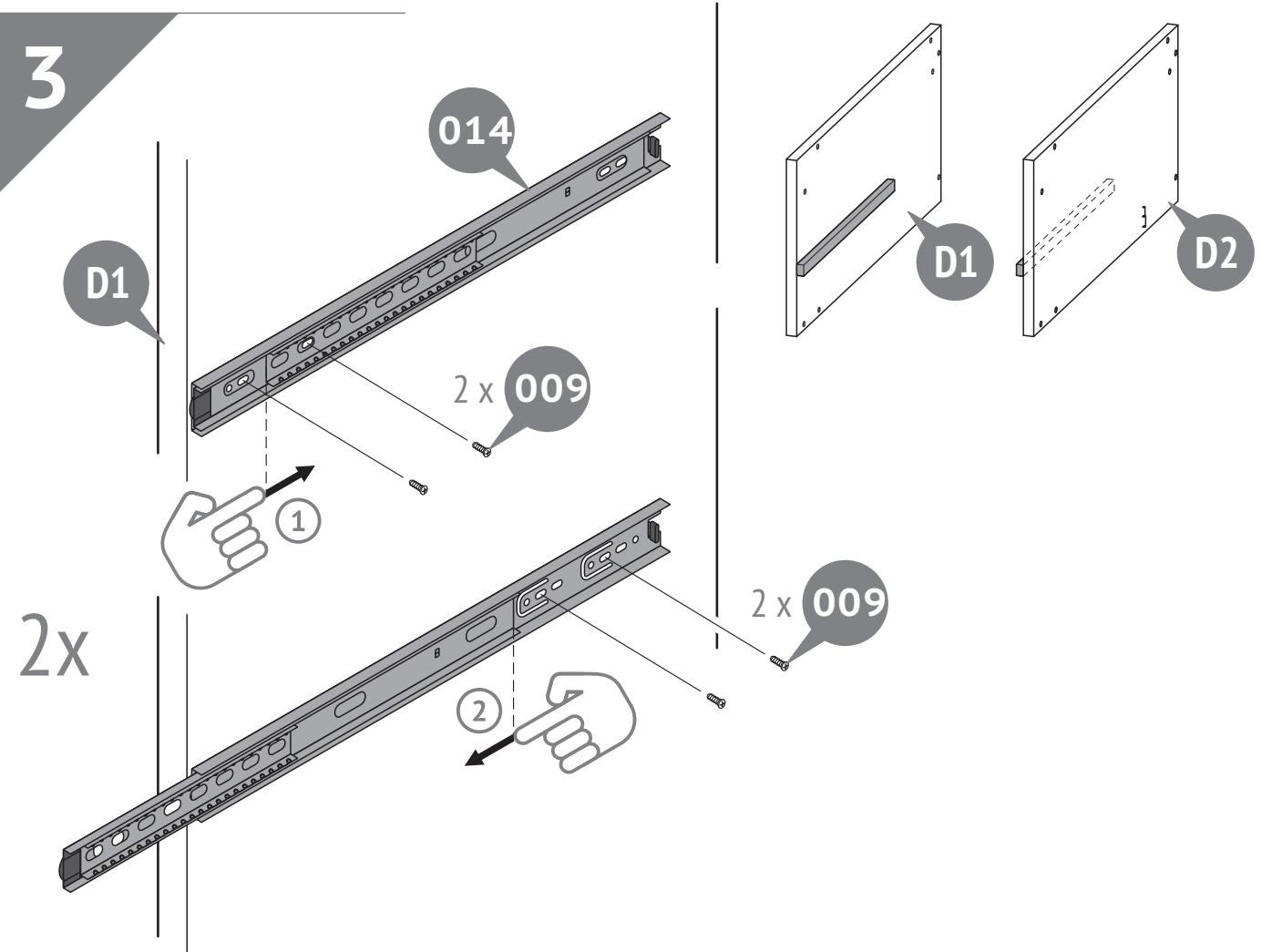
Nummer in der Zeichnung / Number on the picture / Номер на рисунке	Stückzahl der Teile im Produkt / Number of parts in the product / Кол-во деталей в изделии	Bezeichnung / Parts description / Наименование деталей	Verpackung / Laying / Укладка	
			Karton Box Место 1	Karton Box Место 2
B- Jugend Bett (Bettsöckel) / Junior Bed (Bed base) / Кровать основание (Кровать для подростка)				
B1	1	Rückenteil des Bettes links/Bed head/footboard left/Спинка кровати левая	+	
B2	1	Rückenteil des Bettes rechts/Bed head/footboard right/Спинка кровати правая	+	
C1	1	Fassade der Schublade/Drawer front/Фасад ящика		+
C2	1	Seitenwand der Schublade linke/Drawer side piece left/Бок ящика левый	+	
C3	1	Seitenwand der Schublade rechte/Drawer side piece right/Бок ящика правый	+	
C4	1	Rückwand der Schublade/Drawer backpanel/Задняя панель ящика		+
C5	1	Verstärkungsleiste/Reinforcing bar/Брусok усиления		+
C6	1	Boden der Schublade/Drawer bottom/Дно ящика		+
D1	1	Seitenwand linke/Frame side piece left/Боковина каркаса левая	+	
D2	1	Seitenwand rechte/Frame side piece right/Боковина каркаса правая	+	
D3	1	Deckel/Сap/Колпак		+
D4	1	Hinterwand des Gestells/Frame backwall/Стенка задняя каркаса		+
D5	1	Gestell leiste/Frame bar/Брусok каркаса		+
BC1	2	Seitengitter/Lateral fencing/Боковое ограждение		+
BC2	1	Boden groß/Major bottom/Дно большое		+
F	1	Zubehör/Makeup/Фурнитура		+



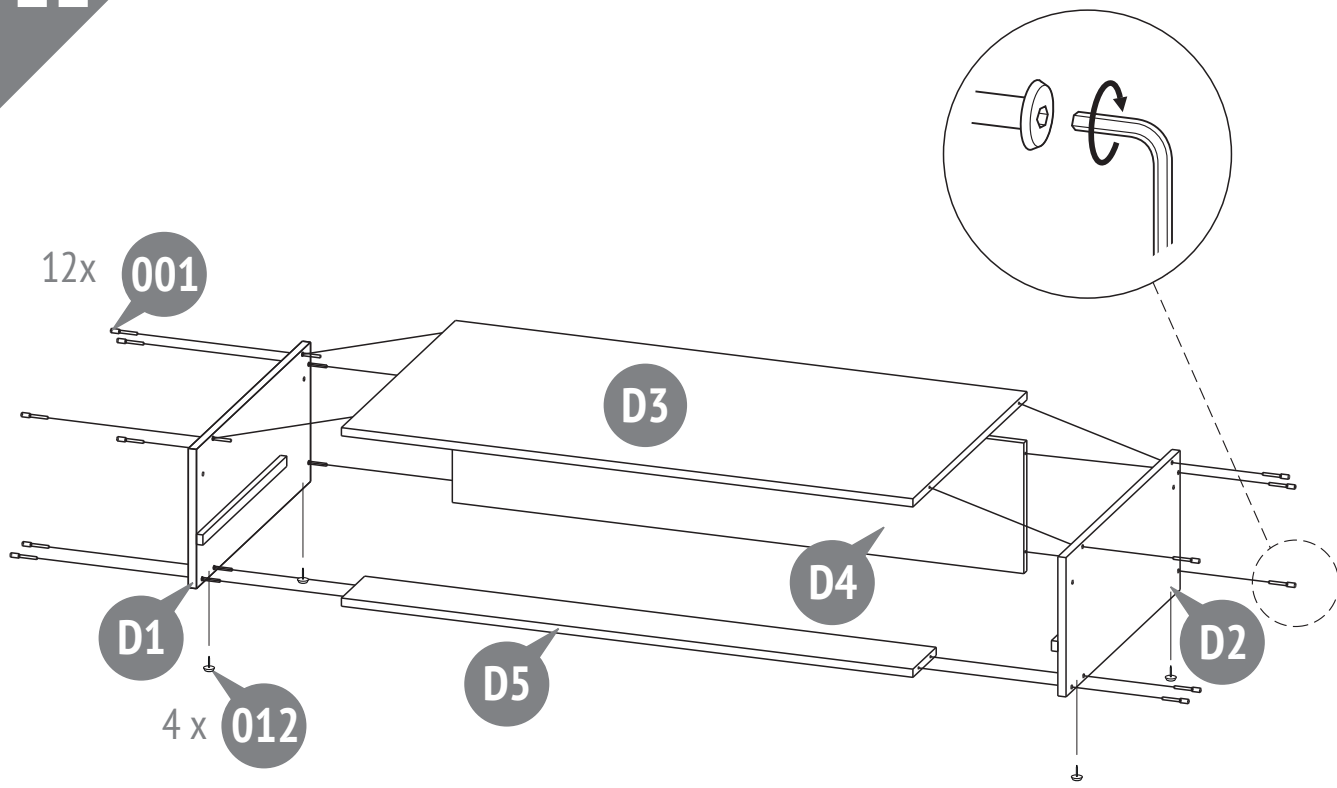
10



3



11



4

